

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church

王であるキリスト Christ the King

わたしたちは、この御子によって、贖い、

すなわち罪の赦しを得ているのです (コロサイ 1・14)

**In him, we gain our freedom, the forgiveness of our sins (Col 1:14)**



〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15  
1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo  
Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



今日の行事予定：聖書朗読会 いくしみの特別聖年閉幕

### 聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後11:30より小聖堂で行います。12月は18日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしています。

(宣教部：シスター植木)

### 物故者追悼式

今年も恒例の物故者追悼式が11月23日(水)10:00より行われます。ご参加ください。

### 黙想会・共同回心式

11月27日(日)

10:00～講話

11:00～ミサ

ゆるしの秘跡 9:00～9:45  
ミサ後

### 大掃除

クリスマス前の大掃除を12月3日(土)10:00より行います。たくさんの方の参加をお願い致します。

### 献堂50周年記念事業第5期献金報告(修正)

2016年第5期報告(10月末現在)

申込者数：82名(目標：200名)

献金合計：1,671,050円(目標：3,000,000円)1期からの合計は12,100,867円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

### 50周年ロザリオの祈りの報告(2016年分)

10月7名103環です。累計で108名1,623環です。今年は3,000環が目標です。よろしくお願い致します。(50周年委員会)

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **12,100,867** yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Tagalog na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga). December 7, January 4 ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga nasabing araw.

### ウルスラ修道会でのミサ

これからの予定は11月24日(木)です。おいしいランチと祈りのひと時をご一緒に。皆様ご参加下さい。12月はお休みです。

### 共同祈願の祈り

キリストは王として  
すべてを治めておられる。

その他今後の予定

11月23日(水) **物故者追悼式**

11月27日(日) 待降節第1主日 黙想会 共同回心式

12月04日(日) 待降節第2主日

12月11日(日) 待降節第3主日 国際Gクリスマス パーティ

今週の掃除は11月26日(土)  
中・東葛西地区です。皆様ご参加ください。  
This Week's Church Cleaning Duty  
November 26<sup>th</sup> Saturday  
**Naka・Higashi-Kasai Group**

掃除当番の方々へ：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように聖堂との境からタイル2枚分(約60cm)あけて並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備

葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。



## 『王であるキリスト』C年

今日の福音 ルカによる福音 (23 : 35 - 43)

〔そのとき、議員たちはイエスを〕あざ笑って言った。「他人を救ったのだ。もし神からのメシアで、選ばれた者なら、自分を救うがよい。」兵士たちもイエスに近寄り、酸いぶどう酒を突きつけながら侮辱して、言った。「お前がユダヤ人の王なら、自分を救ってみろ。」イエスの頭の上には、「これはユダヤ人の王」と書いた札も掲げてあった。

十字架にかけられていた犯罪人の一人が、イエスをののしった。「お前はメシアではないか。自分自身と我々を救ってみろ。」

すると、もう一人の方がたしなめた。「お前は神をも恐れないのか、同じ刑罰を受けているのに。我々は、自分のやったことの報いを受けているのだから、当然だ。しかし、この方は何も悪いことをしていない。」そして、「イエスよ、あなたの御国においでになるときには、わたしを思い出してください」と言った。

するとイエスは、「はっきり言っておくが、あなたは今日わたしと一緒に楽園にいる」と言われた。

聖書新共同訳より引用

## A Reading from the Holy Gospel according to Luke (23 : 35-43)

### *Crucified King*

The people stayed there before the cross watching Jesus. As for the leaders, they jeered at him. “he saved others,” they say “let him save himself if he is the Christ of God, the Chosen One.” The soldiers mocked him too, and when they approached to offer him vinegar they said. “If you are the king of the Jews, save yourself.” Above him there was an inscription: “This is the King of the Jews.”

One of the criminals hanging there abused him. “Are you not the Christ?” he said. “Save yourself and us as well.” But the other spoke up and rebuked him. “Have you no fear of God at all?” he said, “you got the same sentence as he did, but in our case we deserved it: we are paying for what we did. But this man has done nothing wrong. Jesus,” he said “remember me when you come into your kingdom.” “Indeed, I promise you,” he replied “today you will be with me in paradise.”

This is the Gospel of the Lord

### いつくしみの特別聖年のための祈り

司祭：主イエス・キリスト、

全員：あなたは、わたしたちが天の御父おんちちのようにいつくしみ深い者となるよう教え、あなたを見る者は御父おんちちを見る、と仰せになりました。

み顔を示してくださればわたしたちは救われます。あなたの愛に満ちたまな ざしによって、

右側：ザアカイとマタイは富への執しゅうちやく着から解き放たれ、姦通の女とマグダラのマリアは、この世のものだけに幸せを求めることから解放されました。ペトロはあなたを裏切った後に涙を流し、悔い改めた盗人ぬすびとには樂園が約束されました。

左側：あなたはサマリアの女に、「もしあなたが神のたまものを知っていたなら」と語られました。このことばを、わたしたち一人ひとりに向けられたことばとして聞かせてください。あなたは、目に見えない御父の、目に見えるみ顔です。

右側：何よりもゆるしといつくしみによって、自らの力を示される神のみ顔です。

教会がこの世において、復活し栄光に満ちておられる主のみ顔となりますよ うに。

左側：あなたは、ご自分に仕える者が弱さを身にまとい、無知と過ちの闇の中を歩む人々を、心から思いやることができるようお望みになりました。

全員：これら仕える者に出会うすべての人が、神から必要とされ、愛され、ゆるされていると感じることができますように。あなたの霊を送り、わたしたち一人ひとりに油を注ぎ、聖なるものとしてください。神のいつくしみの聖なる年が、主の恵みに満ちた一年となり、あなたの教会が新たな熱意をもって、貧しい人によい知らせをもたらし、捕らわれ、抑圧よくあつされている人に解放を、目の見えない人に視力の回復を告げることができますように。

司祭：この祈りを、いつくしみの母であるマリアの取り次ぎによって、御父と聖霊とともに世々に生き、治めておられるあなたにおささげいたします。 アーメン。

## いつくしみの特別聖年をすごすために

免償（注1）をいただく為に例えば次のような清めと償いの行いが勧められています。

- 1) 指定された聖堂を訪問（注2）して所定のお祈りをして
- 2) （教皇による特別聖年の祈り）、信仰宣言を唱える。
- 3) 司祭からゆるしの秘跡を受けまた聖体拝領する。
- 4) 聖書を通して神の慈しみを深く黙想する。
- 5) 神のいつくしみになつた行いを実行する。

注1：「免償」とは教会が定めた条件のもとに償いの効果をもたらす罰を免除することです。

注2：指定聖堂は東京カテドラル聖マリア聖堂、築地教会、神田教会、麹町教会、八王子教会、西千葉教会。（東京教区の歴史を振り返っていただきたいという思いからです）